



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 7 listopada 2018 r.

Poz. 2108

POROZUMIENIE

między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islandią, z drugiej strony, dotyczące uczestnictwa Islandii we wspólnej realizacji zobowiązań Unii Europejskiej, jej państw członkowskich i Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu,

sporządzone w Brukseli dnia 1 kwietnia 2015 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 1 kwietnia 2015 r. w Brukseli zostało sporządzone Porozumienie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islandią, z drugiej strony, dotyczące uczestnictwa Islandii we wspólnej realizacji zobowiązań Unii Europejskiej, jej państw członkowskich i Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, w następującym brzmieniu:

POROZUMIENIE

między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islandią, z drugiej strony, dotyczące uczestnictwa Islandii we wspólnej realizacji zobowiązań Unii Europejskiej, jej państw członkowskich i Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu

UNIA EUROPEJSKA

(zwana również dalej „Unią”),

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA BUŁGARII,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,
IRLANDIA,
REPUBLIKA GRECKA,
KRÓLESTWO HISZPANII,
REPUBLIKA FRANCUSKA,
REPUBLIKA CHORWACJI,
REPUBLIKA WŁOSKA,
REPUBLIKA CYPRYJSKA,
REPUBLIKA ŁOTEWSKA,
REPUBLIKA LITEWSKA,
WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,
WĘGRY,
REPUBLIKA MALTY,
KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,
REPUBLIKA AUSTRII,
RZECZPOSPOLITA POLSKA,
REPUBLIKA PORTUGALSKA,
RUMUNIA,
REPUBLIKA SŁOWENII,
REPUBLIKA SŁOWACKA,
REPUBLIKA FINLANDII,
KRÓLESTWO SZWECJI.

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

z jednej strony,

oraz ISLANDIA,

z drugiej strony,

(zwane dalej „Stronami”),

PRZYPOMINAJĄC, ŻE:

We wspólnym oświadczeniu z Ad-Dauhy z dnia 8 grudnia 2012 r. stwierdzono, że ilościowo określone zobowiązania Unii, jej państw członkowskich, Chorwacji i Islandii do ograniczenia i redukcji emisji w drugim okresie rozliczeniowym protokołu z Kioto opierają się na założeniu, że zobowiązania te zostaną zrealizowane wspólnie zgodnie z art. 4 protokołu z Kioto, że art. 3 ust. 7b protokołu z Kioto będzie stosować się do łącznej ilości przyznaných uprawnień, na podstawie porozumienia w sprawie wspólnej realizacji zobowiązań przez Unię, jej państwa członkowskie, Chorwację i Islandię oraz że nie będzie stosować się indywidualnie do państw członkowskich, Chorwacji ani Islandii,

W tym oświadczeniu Unia, jej państwa członkowskie oraz Islandia stwierdziły, że przedłożą instrumenty przyjęcia jednocześnie, jak miało to miejsce w przypadku protokołu z Kioto, w celu zapewnienia równoczesnego jego wejścia w życie w Unii, jej 27 państwach członkowskich, Chorwacji i Islandii,

Islandia uczestniczy w pracach Komitetu ds. Zmian Klimatu Unii Europejskiej ustanowionego zgodnie z art. 26 rozporządzenia (UE) nr 525/2013, a także grupy roboczej I w ramach tego komitetu,

POSTANOWIŁY ZAWRZEĆ NINIEJSZE POROZUMIENIE:

Artykuł 1

Cel porozumienia

Celem niniejszego porozumienia jest określenie warunków dotyczących udziału Islandii we wspólnej realizacji zobowiązań Unii Europejskiej, jej państw członkowskich i Islandii w drugim okresie rozliczeniowym protokołu z Kioto oraz umożliwienie skutecznej realizacji tego udziału, w tym wkładu Islandii w wypełnianie przez Unię jej zobowiązań w zakresie raportowania w drugim okresie rozliczeniowym protokołu z Kioto.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego porozumienia stosuje się następujące definicje:

- a) „protokół z Kioto” oznacza Protokół z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC), zmieniony poprawką dauhańską do tego protokołu, uzgodnioną w dniu 8 grudnia 2012 r. w Ad-Dausze;
- b) „poprawka dauhańska” oznacza poprawkę dauhańską do protokołu z Kioto do UNFCCC, uzgodnioną w dniu 8 grudnia 2012 r. w Ad-Dausze, ustanawiającą drugi okres rozliczeniowy protokołu z Kioto na okres od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 31 grudnia 2020 r.;
- c) „warunki wspólnej realizacji” oznaczają warunki określone w załączniku 2 do niniejszego porozumienia;
- d) „dyrektywa EU ETS” oznacza zmienioną dyrektywę 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiającą system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie.

Artykuł 3

Wspólna realizacja

1. Strony zobowiązują się do wspólnej realizacji swoich ilościowo określonych zobowiązań do ograniczenia i redukcji emisji w drugim okresie rozliczeniowym, zapisanych w kolumnie trzeciej załącznika B do protokołu z Kioto, zgodnie z warunkami wspólnej realizacji.
2. W tym celu Islandia podejmuje wszystkie niezbędne środki w celu zapewnienia, aby jej zagregowane antropogeniczne emisje ze źródeł objętych protokołem z Kioto oraz ich pochłanianie przez pochłaniacze objęte protokołem z Kioto w drugim okresie rozliczeniowym, wyrażone w ekwiwalencie dwutlenku węgla, pochodzące z gazów cieplarnianych wymienionych w załączniku A do protokołu z Kioto, które nie wchodzą w zakres stosowania dyrektywy EU ETS, nie przekroczyły ilości przyznaných jej uprawnień określonych w warunkach wspólnej realizacji
3. Bez uszczerbku dla art. 8 niniejszego porozumienia, z końcem drugiego okresu rozliczeniowego oraz zgodnie z decyzją 1/CMP.8 i innymi odpowiednimi decyzjami organów UNFCCC lub protokołu z Kioto oraz warunkami wspólnej realizacji, Islandia wycofa ze swojego rejestru krajowego jednostki AAU, CER, ERU, RMU, tCER lub lCER odpowiadające emisji gazów cieplarnianych przez źródła i ich pochłanianiu przez pochłaniacze, objętych przyznanymi uprawnieniami.

Artykuł 4

Stosowanie odpowiedniego prawodawstwa Unii

1. Akty prawne wymienione w załączniku 1 do niniejszego porozumienia są wiążące dla Islandii i mają zastosowanie w Islandii. W przypadku gdy akty prawne wymienione w tym załączniku zawierają odniesienia do państw członkowskich Unii, do celów niniejszego porozumienia odniesienia te należy rozumieć również jako odniesienia do Islandii.
2. Załącznik 1 do niniejszego porozumienia może zostać zmieniony decyzją Komitetu ds. wspólnej realizacji ustanowionego na mocy art. 6 niniejszego porozumienia.
3. Komitet ds. wspólnej realizacji może podjąć decyzję w sprawie dalszych warunków technicznych dotyczących stosowania do Islandii aktów prawnych wymienionych w załączniku 1 do niniejszego porozumienia.
4. W przypadku zmian załącznika 1 do niniejszego porozumienia, które wymagają zmian prawa pierwotnego w Islandii, okres wejścia w życie tych zmian uwzględnia czas wymagany do przyjęcia takich zmian przez Islandię oraz potrzebę zapewnienia zgodności z wymogami protokołu z Kioto oraz decyzji.
5. Szczególnie ważne jest, aby Komisja stosowała swoją zwyczajową praktykę i przeprowadzała konsultacje z ekspertami, w tym z ekspertami z Islandii, przed przyjęciem aktów delegowanych wymienionych w załączniku 1 do niniejszego porozumienia lub takich, które mają zostać wymienione w tym załączniku.

Artykuł 5

Sprawozdawczość

1. Do dnia 15 kwietnia 2015 r. Islandia przedłoży Sekretariatowi UNFCCC sprawozdanie w celu ułatwienia obliczenia przyznaných jej uprawnień do emisji zgodnie z niniejszym porozumieniem, wymogami protokołu z Kioto, poprawką dauhańską i decyzjami przyjętymi na ich mocy.
2. Unia przygotowuje sprawozdanie w celu ułatwienia obliczenia uprawnień do emisji przyznaných Unii oraz sprawozdanie w celu ułatwienia obliczenia wspólnych uprawnień do emisji przyznaných Unii, jej państwom członkowskim i Islandii („wspólne przyznane uprawnienia”) zgodnie z niniejszym porozumieniem, wymogami protokołu z Kioto, poprawką dauhańską i decyzjami przyjętymi na ich mocy. Unia przedłoży te sprawozdania Sekretariatowi UNFCCC do dnia 15 kwietnia 2015 r.

Artykuł 6**Komitet ds. wspólnej realizacji**

1. Niniejszym ustanawia się Komitet ds. wspólnej realizacji, składający się z przedstawicieli Stron.
2. Komitet ds. wspólnej realizacji zapewnia skuteczną realizację i funkcjonowanie niniejszego porozumienia. W tym celu podejmuje decyzje przewidziane w art. 4 niniejszego porozumienia oraz prowadzi wymianę poglądów i informacji dotyczących wykonywania warunków wspólnej realizacji. Komitet ds. wspólnej realizacji podejmuje decyzje w drodze konsensusu.
3. Komitet ds. wspólnej realizacji zbiera się na wniosek jednej lub kilku Stron lub z inicjatywy Unii. Wniosek ten kieruje się do Unii.
4. Członkowie Komitetu ds. wspólnej realizacji reprezentujący Unię i jej państwa członkowskie są początkowo przedstawicielami Komisji i państw członkowskich uczestniczącymi również w pracach Komitetu ds. Zmian Klimatu Unii Europejskiej, ustanowionego zgodnie z art. 26 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 525/2013⁽¹⁾. Przedstawiciel Islandii zostaje wyznaczony przez islandzkie Ministerstwo Środowiska i Zasobów Naturalnych. Posiedzenia Komitetu ds. wspólnej realizacji są organizowane, w miarę możliwości, w terminach i miejscach zbliżonych do posiedzeń Komitetu ds. Zmian Klimatu.
5. Komitet ds. wspólnej realizacji przyjmuje swój regulamin wewnętrzny w drodze konsensusu.

Artykuł 7**Zastrzeżenia**

Do niniejszego porozumienia nie można zgłaszać zastrzeżeń.

Artykuł 8**Okres obowiązywania oraz przestrzeganie postanowień**

1. Niniejsze porozumienie zostaje zawarte na okres do zakończenia dodatkowego okresu realizacji zobowiązań drugiego okresu rozliczeniowego protokołu z Kioto lub do momentu rozwiązania wszelkich kwestii związanych z realizacją w ramach protokołu z Kioto w tym okresie rozliczeniowym lub związanych ze wspólną realizacją, w odniesieniu do którejkolwiek ze Stron, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza. Niniejsze porozumienie nie może zostać rozwiązane wcześniej.
2. Islandia powiadamia Komitet ds. wspólnej realizacji o wszelkich przypadkach niezastosowania się do postanowień niniejszego porozumienia lub o prawdopodobieństwie niezastosowania się do postanowień niniejszego porozumienia. Wszelkie takie przypadki muszą zostać uzasadnione w sposób zadowalający członków Komitetu ds. wspólnej realizacji w ciągu 30 dni od powiadomienia o nich. W przeciwnym razie niezastosowanie się do postanowień niniejszego porozumienia stanowi naruszenie niniejszego porozumienia.
3. W przypadku naruszenia niniejszego porozumienia lub sprzeciwu Islandii wobec zmiany załącznika 1 zgodnie z art. 4 ust. 2, Islandia rozlicza zagregowane antropogeniczne emisje ze źródeł oraz pochłanianie przez pochłaniacze, wyrażone w ekwiwalencie dwutlenku węgla, objęte protokołem z Kioto w drugim okresie rozliczeniowym, w tym emisje ze źródeł objętych systemem handlu uprawnieniami do emisji Unii Europejskiej, w odniesieniu do ilościowo określonego celu redukcji emisji zapisanego w trzeciej kolumnie załącznika B do protokołu z Kioto oraz, na koniec drugiego okresu rozliczeniowego, wycofuje ze swojego rejestru krajowego jednostki AAU, CER, ERU, RMU, tCER lub ICER odpowiadające tym emisjom.

Artykuł 9**Depozytariusz**

Niniejsze porozumienie, sporządzone w dwóch egzemplarzach w językach: bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, niderlandzkim, angielskim, estońskim, fińskim, francuskim, niemieckim, greckim, węgierskim, włoskim, łotewskim, litewskim, maltańskim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, hiszpańskim, szwedzkim i islandzkim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne, zostaje złożone u Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 525/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie mechanizmu monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji gazów cieplarnianych oraz zgłaszania innych informacji na poziomie krajowym i unijnym, mających znaczenie dla zmiany klimatu, oraz uchylające decyzję nr 280/2004/WE. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 13).

Artykuł 10**Złożenie dokumentów ratyfikacyjnych**

1. Strony ratyfikują niniejsze porozumienie zgodnie ze swoimi odpowiednimi wymogami krajowymi. Każda Strona składa swój instrument ratyfikacji u Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej przed lub równocześnie ze złożeniem instrumentu przyjęcia poprawki dauhańskiej u Sekretarza Generalnego Narodów Zjednoczonych.
2. Islandia składa swój instrument przyjęcia poprawki dauhańskiej u Sekretarza Generalnego Narodów Zjednoczonych zgodnie z art. 20 ust. 4 i art. 21 ust. 7 protokołu z Kioto, najpóźniej w dniu złożenia ostatniego dokumentu przyjęcia przez Unię lub jej państwa członkowskie.
3. Składając instrument przyjęcia poprawki dauhańskiej, Islandia – we własnym imieniu – powiadamia również Sekretariat Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu o warunkach wspólnej realizacji, zgodnie z art. 4 ust. 2 protokołu z Kioto.

Artykuł 11**Wejście w życie**

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie dziewięćdziesiątego dnia po dniu, w którym wszystkie Strony złożyły swój instrument ratyfikacji.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy, należycie do tego upoważnieni, podpisali niniejsze porozumienie.

Sporządzono w Brukseli dnia pierwszego kwietnia roku dwa tysiące piętnastego.

ZAŁĄCZNIK 1

(Wykaz przewidziany w art. 4)

1. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 525/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie mechanizmu monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji gazów cieplarnianych oraz zgłaszania innych informacji na poziomie krajowym i unijnym, mających znaczenie dla zmiany klimatu, oraz uchylające decyzję nr 280/2004/WE (zwane „rozporządzeniem 525/2013”), z wyjątkiem jego art. 4, 7 lit. f), 15-20 i 22. Przepisy art. 21 stosuje się w odpowiednich przypadkach.
2. Obecne i przyszłe akty delegowane i wykonawcze na podstawie rozporządzenia (UE) nr 525/2013.

ZAŁĄCZNIK 2

Powiadomienie o warunkach porozumienia w sprawie wspólnej realizacji zobowiązań Unii Europejskiej, jej państw członkowskich i Islandii w ramach art. 3 Protokołu z Kioto w odniesieniu do drugiego okresu rozliczeniowego Protokołu z Kioto, przyjętych Decyzją 1/CMP.8 przez konferencję stron Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu służącą jako spotkanie stron Protokołu z Kioto w Ad-Dausze zgodnie z art. 4 Protokołu z Kioto

1. Członkowie porozumienia

Członkami niniejszego porozumienia są: Unia Europejska, jej państwa członkowskie i Republika Islandii („członkowie”), będące Stronami protokołu z Kioto. Państwami członkowskimi Unii Europejskiej są obecnie:

Królestwo Belgii, Republika Bułgarii, Republika Czeska, Królestwo Danii, Republika Federalna Niemiec, Republika Estońska, Irlandia, Republika Grecka, Królestwo Hiszpanii, Republika Francuska, Republika Chorwacji, Republika Włoska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Węgry, Republika Malty, Królestwo Niderlandów, Republika Austrii, Rzeczpospolita Polska, Republika Portugalska, Rumunia, Republika Słowenii, Republika Słowacka, Republika Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Islandia jest członkiem niniejszego porozumienia na mocy Porozumienia między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islandią, z drugiej strony, dotyczącego uczestnictwa Islandii we wspólnej realizacji zobowiązań Unii Europejskiej, jej państw członkowskich i Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu.

2. Wspólna realizacja zobowiązań w ramach art. 3 protokołu z Kioto w odniesieniu do drugiego okresu rozliczeniowego Protokołu z Kioto

Zgodnie z art. 4 ust. 1 protokołu z Kioto członkowie realizują swoje zobowiązania w ramach art. 3 w następujący sposób:

- członkowie zapewnią, zgodnie z art. 4 ust. 5 i 6. protokołu z Kioto, aby w państwach członkowskich i Islandii łączna kwota zagregowanych antropogenicznych emisji gazów cieplarnianych wyrażonych w ekwiwalencie dwutlenku węgla zapisana w załączniku A do protokołu Kioto nie przekroczyła łącznej kwoty przyznaných im uprawnień do emisji;
- stosowanie art. 3 ust. 1 protokołu z Kioto do emisji gazów cieplarnianych państw członkowskich i Islandii z lotnictwa i żeglugi opiera się na podejściu stosowanym w ramach konwencji, polegającym na uwzględnianiu w celach Stron wyłącznie emisji pochodzących z lotów krajowych i żeglugi krajowej. Podejście Unii Europejskiej w drugim okresie rozliczeniowym protokołu z Kioto pozostanie takie samo, jak w pierwszym okresie rozliczeniowym, ze względu na brak postępów od przyjęcia decyzji 2/CP.3, jeśli chodzi o wliczanie tych emisji do celów Stron. Pozostaje to bez uszczerbku dla rygorystyczności zobowiązań Unii Europejskiej podjętych w ramach pakietu klimatyczno-energetycznego, które pozostają niezmienione. Pozostaje to również bez uszczerbku dla potrzeby podjęcia środków dotyczących emisji takich gazów z lotnictwa i paliw bunkrowych statków morskich;
- każdy z członków może postawić sobie ambitniejsze cele, przenosząc jednostki przyznanej emisji, jednostki redukcji emisji lub jednostki poświadczonej redukcji emisji na rachunek anulowania utworzony w jego rejestrze krajowym. Członkowie będą wspólnie przedkładać informacje wymagane na mocy pkt. 9 decyzji 1/CMP.8 i wspólnie przedstawiać wszelkie propozycje do celów art. 3 ust. 1c i 1d protokołu z Kioto;
- członkowie nadal będą indywidualnie stosować art. 3 ust. 3 i 4 protokołu z Kioto oraz decyzje uzgodnione na ich mocy;
- połączone emisje członków w latach bazowych będą równe sumie emisji w odpowiednich latach bazowych mających zastosowanie do każdego z państw członkowskich i Islandii;
- jeśli dla jakiegokolwiek państwa członkowskiego lub dla Islandii użytkowanie gruntów, zmiana użytkowania gruntów i leśnictwo stanowiły źródło emisji gazów cieplarnianych netto w 1990 r., odnośny członek – zgodnie z art. 3 ust. 7a protokołu z Kioto, do celów obliczenia łącznej kwoty przyznaných członkom uprawnień do emisji, określonej zgodnie z art. 3 ust. 7a, 8 i 8a protokołu z Kioto, włącza do swoich emisji w roku lub okresie bazowym zagregowane antropogeniczne emisje wyrażone w ekwiwalencie dwutlenku węgla według ich źródeł pomniejszone o wielkość pochłoniętą w tym roku lub okresie bazowym w wyniku użytkowania gruntów, zmiany użytkowania gruntów i leśnictwa;

- wynik obliczeń przeprowadzonych na mocy art. 3 ust. 7b protokołu z Kioto ma zastosowanie do łącznej kwoty przyznaných członkom uprawnień do emisji w drugim okresie rozliczeniowym, określonej zgodnie z art. 3 ust. 7a, 8 i 8a protokołu z Kioto, oraz do sumy średnich rocznych emisji członków przez pierwsze trzy lata pierwszego okresu rozliczeniowego pomnożonej przez osiem;
- zgodnie z decyzją nr 1/CMP.8 jednostki znajdujące się na rachunku rezerwy nadwyżki z poprzedniego okresu danego członka mogą być wykorzystane do celów umorzenia podczas dodatkowego okresu na realizację zobowiązań drugiego okresu rozliczeniowego, w zakresie, w jakim emisje tego członka podczas drugiego okresu rozliczeniowego przekraczają przyznane mu uprawnienia do emisji na ten okres rozliczeniowy, określone w niniejszym powiadomieniu.

3. Poziomy emisji przydzielone członkom porozumienia

Ilościowo określone zobowiązania do ograniczenia i redukcji emisji członków wymienione w trzeciej kolumnie załącznika B do protokołu z Kioto wynoszą 80 %. Łączna kwota przyznaných członkom uprawnień do emisji w drugim okresie rozliczeniowym zostanie określona zgodnie z art. 3 ust. 7a, 8 i 8a protokołu z Kioto, a jej obliczenie będzie ułatwione dzięki sprawozdaniu przedłożonemu przez Unię Europejską zgodnie z ust. 2 decyzji nr 2/CMP.8.

Poziomy emisji członków są następujące:

- Poziomy emisji odnoszące się do Unii Europejskiej stanowią różnicę między łączną kwotą przyznaných członkom uprawnień do emisji a sumą poziomów emisji państw członkowskich i Islandii. Obliczenie tego poziomu będzie ułatwione dzięki sprawozdaniu przedłożonemu przez Unię Europejską zgodnie z ust. 2 decyzji nr 2/CMP.8.
- Poziomy emisji państw członkowskich i Islandii zgodnie z art. 4 ust. 1 i 5 protokołu z Kioto są sumą kwot wymienionych przy każdym z nich w tabeli nr 1 poniżej oraz wszelkich kwot będących wynikiem zastosowania art. 3 ust. 7a zdanie drugie protokołu z Kioto dla tego państwa członkowskiego lub Islandii.

Kwoty uprawnień do emisji przyznaných członkom są równe ich poziomom emisji.

Kwota uprawnień do emisji przyznana Unii Europejskiej będzie ujęta w emisji gazów cieplarnianych ze źródeł w ramach systemu handlu uprawnieniami do emisji Unii Europejskiej, w którym uczestniczą jej państwa członkowskie i Islandia, w zakresie, w jakim emisje te objęte są protokołem z Kioto. Kwoty uprawnień do emisji przyznane państwom członkowskim i Islandii obejmują emisje gazów cieplarnianych według ich źródeł oraz usuwanie przez pochłaniacze w każdym z państw członkowskich lub Islandii z uwzględnieniem źródeł i pochłaniaczy nieobjętych dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/29/WE zmieniającą dyrektywę 2003/87/WE w celu usprawnienia i rozszerzenia wspólnotowego systemu handlu uprawnieniami do emisji gazów cieplarnianych. Obejmuje to wszystkie emisje według źródeł i usuwanie przez pochłaniacze objęte art. 3 ust. 3 i 4 protokołu z Kioto, a także wszelkie emisje trójfluorku azotu (NF₃) objęte protokołem z Kioto.

Członkowie niniejszego porozumienia osobno zgłaszają emisje według źródeł i usuwaniu przez pochłaniacze objęte przyznanymi im uprawnieniami do emisji.

Tabela 1:

Poziomy emisji państw członkowskich i Islandii (przed zastosowaniem art. 3 ust. 7a) wyrażone w tonach ekwiwalentu dwutlenku węgla w drugim okresie rozliczeniowym protokołu z Kioto

Belgia	584 228 513
Bułgaria	222 945 983
Republika Czeska	520 515 203
Dania	269 321 526
Niemcy	3 592 699 888

Estonia	51 056 976
Irlandia	343 467 221
Grecja	480 791 166
Hiszpania	1 766 877 232
Francja	3 014 714 832
Chorwacja	162 271 086
Włochy	2 410 291 421
Cypr	47 450 128
Łotwa	76 633 439
Litwa	113 600 821
Luksemburg	70 736 832
Węgry	434 486 280
Malta	9 299 769
Niderlandy	919 963 374
Austria	405 712 317
Polska	1 583 938 824
Portugalia	402 210 711
Rumunia	656 059 490
Słowenia	99 425 782
Słowacja	202 268 939
Finlandia	240 544 599
Szwecja	315 554 578
Zjednoczone Królestwo	2 743 362 625
Islandia	15 327 217

AGREEMENT

between the European Union and its Member States, of the one part, and Iceland, of the other part, concerning Iceland's participation in the joint fulfilment of the commitments of the European Union, its Member States and Iceland for the second commitment period of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change

THE EUROPEAN UNION

(hereafter also referred to as the 'Union'),

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CROATIA,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

of the one part

and ICELAND

of the other part

(hereinafter referred to as 'the Parties'),

RECALLING THAT:

The joint statement issued in Doha on 8 December 2012 states that the quantified emission limitation and reduction commitments for the Union, its Member States, Croatia and Iceland for the second commitment period under the Kyoto Protocol are based on the understanding that those commitments will be fulfilled jointly in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol, that Article 3, paragraph 7 ter, of the Kyoto Protocol will be applied to the joint assigned amount pursuant to the agreement on joint fulfilment by the European Union, its Member States, Croatia and Iceland, and that it will not be applied to Member States, Croatia or Iceland individually,

In that statement the Union, its Member States and Iceland stated that they will deposit instruments of acceptance at the same time, as was the case for the Kyoto Protocol itself, to ensure its simultaneous entry into force for the Union, its 27 Member States, Croatia and Iceland;

Iceland is participating in the Climate Change Committee of the European Union, established in accordance with Article 26 of Regulation (EU) No 525/2013, as well as in the Working Group I under the Climate Change Committee,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THIS AGREEMENT:

Article 1

Objective of the Agreement

The objective of this Agreement is to establish the terms governing Iceland's participation in the joint fulfilment of the commitments of the European Union, its Member States and Iceland for the second commitment period of the Kyoto Protocol, and to enable an effective implementation of this participation, including Iceland's contribution to the Union's fulfilment of its reporting requirements for the second commitment period of the Kyoto Protocol.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement the following definitions apply:

- (a) 'Kyoto Protocol' means the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), as amended by the Doha Amendment to that Protocol, agreed on 8 December 2012 in Doha;
- (b) 'Doha Amendment' means the Doha Amendment to the Kyoto Protocol to the UNFCCC, agreed on 8 December 2012 in Doha, establishing the second commitment period of the Kyoto Protocol from 1 January 2013 until 31 December 2020;
- (c) 'Terms of the joint fulfilment' means the terms set out in Annex 2 to this Agreement;
- (d) 'the ETS Directive' means Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 establishing a scheme for greenhouse gas emission allowance trading within the Community, as amended.

*Article 3***Joint Fulfilment**

1. The Parties agree to fulfil their quantified emission limitation and reduction commitments for the second commitment period inscribed in the third column of Annex B to the Kyoto Protocol jointly, in accordance with the terms of the joint fulfilment.
2. To that end, Iceland shall take all necessary measures in order to ensure that its aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions in the second commitment period of the greenhouse gases listed in Annex A to the Kyoto Protocol from sources and sinks covered by the Kyoto Protocol, which do not fall under the scope of the ETS Directive, do not exceed its assigned amount set out in the terms of the joint fulfilment.
3. Without prejudice to Article 8 of this Agreement, Iceland shall, at the end of the second commitment period, and in accordance with Decision 1/CMP.8 and other relevant decisions of the UNFCCC or Kyoto Protocol bodies, and the terms of the joint fulfilment, retire from its national registry AAUs, CERs, ERUs, RMUs, tCERs or ICERs equivalent to the greenhouse gas emissions from sources and removals by sinks covered by its assigned amount.

*Article 4***Application of relevant Union legislation**

1. The legal acts listed in Annex 1 of this Agreement shall be binding upon Iceland and rendered applicable in Iceland. Whenever the legal acts included in that Annex contain references to the Member States of the Union, the references shall, for the purposes of this Agreement, also be understood as being references to Iceland.
2. Annex 1 of this Agreement may be amended by a Decision of the Joint Fulfilment Committee established by Article 6 of this Agreement.
3. The Joint Fulfilment Committee may decide on further technical modalities on the application to Iceland of the legal acts listed in Annex 1 of this Agreement.
4. In the case of amendments to Annex 1 of this Agreement that require changes in primary legislation in Iceland, the entry into force of such amendments shall take into account the time that is required for the adoption of such changes by Iceland and the need to ensure compliance with the requirements of the Kyoto Protocol and decisions.
5. It is of particular importance that the Commission follow its usual practice and carry out consultations with experts, including experts from Iceland, before adopting delegated acts included or to be included in Annex 1 of this Agreement.

*Article 5***Reporting**

1. Iceland shall, by 15 April 2015, submit to the Secretariat of the UNFCCC a report to facilitate the calculation of its assigned amount, in accordance with this Agreement, the requirements of the Kyoto Protocol, the Doha Amendment and decisions adopted thereunder.
2. The Union shall prepare a report to facilitate the calculation of the assigned amount of the Union and a report to facilitate the calculation of the joint assigned amount of the Union, its Member States and Iceland ('the joint assigned amount'), in accordance with this Agreement, the requirements of the Kyoto Protocol, the Doha Amendment and decisions adopted thereunder. The Union shall submit these reports to the Secretariat of the UNFCCC by 15 April 2015.

*Article 6***Joint Fulfilment Committee**

1. A Joint Fulfilment Committee, consisting of representatives of the Parties, is hereby established.
2. The Joint Fulfilment Committee shall ensure the effective implementation and operation of this Agreement. To that end, it shall take the decisions provided for in Article 4 of this Agreement and carry out exchanges of views and information related to the implementation of the terms of the joint fulfilment. The Joint Fulfilment Committee shall take all decisions by consensus.
3. The Joint Fulfilment Committee shall meet at the request of one or more Parties, or on the initiative of the Union. That request shall be addressed to the Union.
4. The members of the Joint Fulfilment Committee representing the Union and its Member States shall initially be the representatives of the Commission and of the Member States also participating in the Climate Change Committee of the European Union, which was established in accordance with Article 26 of Regulation (EU) No 525/2013 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾. Iceland's representative shall be appointed by its Ministry for the Environment and Natural Resources. The meetings of the Joint Fulfilment Committee shall be arranged, whenever possible, adjacent to those of the Climate Change Committee.
5. The Joint Fulfilment Committee shall adopt its rules of procedure by consensus.

*Article 7***Reservations**

No reservations may be made to this Agreement.

*Article 8***Duration and compliance**

1. This Agreement is concluded for the time period until the end of the additional period for fulfilling commitments in the second commitment period of the Kyoto Protocol or until any questions of implementation under the Kyoto Protocol for any of the Parties, related to that commitment period or the implementation of the joint fulfilment, are resolved, whichever is the later. This Agreement cannot be terminated before then.
2. Iceland shall notify the Joint Fulfilment Committee of any failure or impending failure to apply the provisions of this Agreement. Any such failure must be justified to the satisfaction of its members within 30 days of its notification. Otherwise, the failure to apply the provisions of this Agreement constitutes a breach of this Agreement.
3. In case of a breach of this Agreement or an objection by Iceland to amend its Annex 1 in accordance with Article 4, paragraph 2, Iceland shall account for the aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions from sources and removals by sinks in Iceland covered by the Kyoto Protocol in the second commitment period, including emissions from sources covered by the European Union scheme for greenhouse gas emission allowance trading, against its quantified emission reduction objective included in the third column of Annex B of the Kyoto Protocol and, at the end of the second commitment period, retire from its national registry AAUs, CERs, ERUs, RMUs, tCERs or ICERs equivalent to those emissions.

*Article 9***Depositary**

This Agreement, drawn up in duplicate in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Icelandic languages, each text being equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the Council of the European Union.

⁽¹⁾ Regulation (EU) No 525/2013 of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on a mechanism for monitoring and reporting greenhouse gas emissions and for reporting other information at national and Union level relevant to climate change and repealing Decision No 280/2004/EC (OJ L 165, 18.6.2013, p. 13).

*Article 10***Deposit of ratification instruments**

1. This Agreement shall be ratified by the Parties in accordance with their respective national requirements. Each party shall deposit its instrument of ratification with the Secretary-General of the Council of the European Union, either before or simultaneously with the depositing of its instrument of acceptance of the Doha Amendment with the Secretary-General of the United Nations.
2. Iceland shall deposit its instrument of acceptance of the Doha Amendment with the Secretary-General of the United Nations in accordance with article 20(4) and Article 21(7) of the Kyoto Protocol at the latest on the date of the depositing of the last instrument of acceptance by the Union or its Member States.
3. When depositing its instrument of acceptance of the Doha Amendment, Iceland shall also notify the terms of the joint fulfilment, on its own behalf, to the Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change in accordance with Article 4, paragraph 2, of the Kyoto Protocol.

*Article 11***Entry into force**

This Agreement shall enter into force on the ninetieth day after the date on which all Parties have deposited their instrument of ratification.

IN WITNESS THEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, duly empowered to this effect, have signed this Agreement.

Done at Brussels on the first day of April in the year two thousand and fifteen.

ANNEX 1

(List provided for in Article 4)

1. Regulation (EU) No 525/2013 of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on a mechanism for monitoring and reporting greenhouse gas emissions and for reporting other information at national and Union level relevant to climate change and repealing Decision No 280/2004/EC (referred to as 'Regulation 525/2013'), except for its Articles 4, 7 lit. f, 15 to 20 and 22. The provisions of Article 21 apply as relevant.
2. Current and future delegated and implementing acts based on Regulation (EU) No 525/2013.

ANNEX 2

Notification of the terms of the Agreement to fulfil jointly the commitments of the European Union, its Member States and Iceland under Article 3 of the Kyoto Protocol for the second commitment period of the Kyoto Protocol, as adopted by the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on climate change serving as the meeting of the parties to the Kyoto Protocol in Doha, by Decision 1/CMP.8, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol

1. Members of the agreement

The European Union, its Member States and the Republic of Iceland, each being Parties to the Kyoto Protocol, are the members of this agreement ('the members'). The following are at present Member States of the European Union:

the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Republic of Croatia, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Iceland is a member of this agreement pursuant to the Agreement between the European Union and its Member States and Iceland concerning Iceland's participation in the joint fulfilment of the commitments of the European Union, its Member States and Iceland for the second commitment period of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

2. Joint fulfilment of the commitments under Article 3 of the Kyoto Protocol for the second commitment period of the Kyoto Protocol

In accordance with Article 4(1) of the Kyoto Protocol, the members will fulfil their commitments under Article 3 thereof as follows:

- the members will ensure that, in accordance with Article 4(5) and (6) of the Kyoto Protocol, in the Member States and Iceland the combined sum of the aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions of the greenhouse gases listed in Annex A to the Kyoto Protocol does not exceed their joint assigned amount;
- the application of Article 3(1) of the Kyoto Protocol to greenhouse gas emissions from aviation and shipping for the Member States and Iceland is based on the Convention's approach of only including emissions from domestic flights and domestic shipping in Parties' targets. The European Union approach under the second commitment of the Kyoto Protocol will remain the same as that of the first commitment period, given the lack of progress since Decision 2/CP.3 in attributing those emissions to Parties' targets. This is without prejudice to the stringency of the European Union's commitments under the climate and energy package, which remain unchanged. It is also without prejudice to the need to take measures concerning emissions of such gases from aviation and marine bunker fuels;
- each member may increase its ambition level by transferring assigned amount units, emission reduction units or certified emission reduction units to a cancellation account established in its national registry. The members will jointly submit the information required by paragraph 9 of Decision 1/CMP.8, and will jointly make any proposals for the purpose of Article 3(1ter) and (1quater) of the Kyoto Protocol;
- the members will continue to apply Article 3(3) and (4) of the Kyoto Protocol and decisions agreed thereunder individually;
- the combined base year emissions of the members will equal the sum of emissions in the respective base years applicable to each Member State and Iceland;
- if land use, land-use change and forestry constituted a net source of greenhouse gas emissions in 1990 for any Member State or Iceland, the relevant member shall, pursuant to Article 3(7bis) of the Kyoto Protocol, include in its emissions base year or period the aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions by sources minus removals by sinks in the base year or period from land use, land-use change and forestry for the purpose of calculating the joint assigned amount of the members determined in accordance with Article 3 (7bis), (8) and (8bis) of the Kyoto Protocol;

- the calculation pursuant to Article 3(7ter) of the Kyoto Protocol shall apply to the joint assigned amount of the second commitment period for the members determined in accordance with Article 3 (7bis), (8) and (8bis) of the Kyoto Protocol and the sum of the average annual emissions of the members for the first three years of the first commitment period multiplied by eight;
- in accordance with Decision 1/CMP.8, units in a member's Previous Period Surplus Reserve account may be used for retirement during the additional period for fulfilling commitments of the second commitment period, up to the extent by which that member's emissions during the second commitment period exceed its respective assigned amount for that commitment period, as defined in this notification.

3. Respective emission levels allocated to the members to the agreement

The quantified emission limitation and reduction commitments for the members listed in the third column of Annex B to the Kyoto Protocol are 80 %. The joint assigned amount of the members for the second commitment period will be determined pursuant to Article 3(7 bis), (8) and (8 bis) of the Kyoto Protocol, and its calculation will be facilitated by the report submitted by the European Union pursuant to paragraph 2 of Decision 2/CMP.8.

The respective emission levels of the members are as follows:

- The emission level for the European Union is the difference between the joint assigned amount of the members, and the sum of the emission levels of the Member States and Iceland. Its calculation will be facilitated by the report submitted pursuant to paragraph 2 of Decision 2/CMP.8.
- The respective emission levels of the Member States and Iceland in accordance with Article 4(1) and (5) of the Kyoto Protocol are the sum of their respective amounts listed in Table 1 below and any results of the application of the second sentence of Article 3(7bis) of the Kyoto Protocol for that Member State or Iceland.

The assigned amounts of the members shall be equal to their respective emission levels.

The assigned amount of the European Union will be counted against the emissions of greenhouse gases from sources under the European Union Emissions Trading Scheme, in which its Member States and Iceland participate, to the extent that those emissions are covered under the Kyoto Protocol. The respective assigned amounts of the Member States and Iceland cover the greenhouse gas emissions by sources and removals by sinks in each Member State or Iceland from sources and sinks not covered by Directive 2009/29/EC of the European Parliament and of the Council amending Directive 2003/87/EC so as to improve and extend the greenhouse gas emission allowance trading scheme of the Community. This includes all emissions by sources and removals by sinks covered by Article 3(3) and (4) of the Kyoto Protocol as well as all emissions of nitrogen trifluoride (NF₃) under the Kyoto Protocol.

Members of this agreement shall report separately on the emissions by sources and removals by sinks covered by their respective assigned amounts.

Table 1:

Emission levels of the Member States and Iceland (before application of Article 3(7bis)) in terms of tonnes of carbon dioxide equivalent for the second commitment period of the Kyoto Protocol

Belgium	584 228 513
Bulgaria	222 945 983
Czech Republic	520 515 203
Denmark	269 321 526
Germany	3 592 699 888

Estonia	51 056 976
Ireland	343 467 221
Greece	480 791 166
Spain	1 766 877 232
France	3 014 714 832
Croatia	162 271 086
Italy	2 410 291 421
Cyprus	47 450 128
Latvia	76 633 439
Lithuania	113 600 821
Luxembourg	70 736 832
Hungary	434 486 280
Malta	9 299 769
Netherlands	919 963 374
Austria	405 712 317
Poland	1 583 938 824
Portugal	402 210 711
Romania	656 059 490
Slovenia	99 425 782
Slovakia	202 268 939
Finland	240 544 599
Sweden	315 554 578
United Kingdom	2 743 362 625
Iceland	15 327 217

Po zaznajomieniu się z powyższym porozumieniem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- zostało ono uznane za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone,
- będzie niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 1 czerwca 2018 r.

Prezes Rady Ministrów: *M. Morawiecki*

L.S.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Duda*